

交通意外傷亡援助補充計劃
索償得直申請四百三十二人

法律援助署署長穆士賢今日（星期四）宣布，港督會同行政局已批准撥出八千三百萬元恩恤金，賠償給四百三十二名根據交通意外傷亡援助補充計劃索償得直的申請人。

上述計劃是繼立法局在去年十二月通過一項決議案後成立，以為那些因肇事車輛涉及五間無償債能力的保險公司而不獲賠償的交通意外受傷者或死亡者的家屬提供賠償。

五間保險公司為新加坡保險有限公司、京都保險有限公司、蘇格蘭保險有限公司、其昌人壽水火保險有限公司及百福保險有限公司。

穆士賢說：「由港督委任的執行委員會經考慮所有呈交的四百四十四份申請書後，批准四百三十二份及駁回六份。另有六份申請書則由申請人撤回。」

他指出，索償得直的申請人在未來數週內將接獲有關他們申請的結果。

「隨後，他們可以在十四日內考慮賠償金額。假若他們欲拒絕賠償金額及自行對有關被告追討法律上補償，他們必須通知法律援助署。否則，當局將假設他們接納恩恤賠償。」

穆氏呼籲那些索償得直的申請人靜候他們的申請結果而不要致電法律援助署，除非他們欲通知該署有關呈交申請書後地址上有任何更改。

觀塘會見市民計劃獲支持

觀塘區議會舉辦之會見市民計劃，在本年四月至九月處理的個案中，有過半數的個案獲得協助。

政務處發言人說，期間處理的個案共一百七十六宗，其中有九十二宗（即百分之五十二）獲提供協助，另外五十二宗（百分之二十九點五）正由有關部門考慮，而其餘三十二宗（百分之十八）則由於政府政策所限，所提要求未獲接納。

計劃所接到的個案，有大部份（百分之七十三）與房屋事務有關，其餘則涉及環境、交通運輸、非法擺賣及治安問題。

觀塘政務處發言人表示，居民對會見市民計劃的反應令人鼓舞，大部份約晤區議員的人士為公共屋邨居民。

由預約至會晤的時間大約是一星期，但如有緊急事件則可作特別安排，等候時間會較短。

目前，觀塘區會見市民計劃逢星期一至星期四（公眾假期除外）晚上八時至十時輪流在四個中心舉行。這四個中心位於秀茂坪、牛頭角、藍田及定康。

市民欲會晤區議員，可致電三一四一六三一五，三一四二一四四三預約，或親身往觀塘政務處或各分處填寫預約表格。

此外，根據是項計劃，區議員主動探訪區內團體，由四月至九月間，區議員共探訪七十六個區內團體，包括互助委員會、業主立案法團、居民組織、志願機構等。

中樂示範音樂會

音樂事務統籌處將與旺角區文娛康樂體育會林百欣中心聯合舉辦三場中樂示範音樂會，藉此提高市民對中樂的興趣。

三場音樂會的地點均在大角咀林百欣中心，由音統處兼職演奏員擔綱演出。

首場音樂會將於本週六（十月十八日），下午三時開始，主要介紹揚琴及各種吹管樂器，包括口笛、低音笛、葫蘆絲、梆笛及篪等，表演者將演奏多首名曲如關山月、粧台秋思及苗嶺的早晨等。

第二場音樂會的舉行日期為本月二十二日，時間則由下午一時三十分至二時三十分，主要是介紹琵琶的歷史源流及在樂團中的作用，曲目包括十面埋伏及塞上曲等。

第三場音樂會以胡琴為主題，將於本月二十九日晚上六時至七時舉行，屆時表演者將以二胡、中胡及高胡演奏名曲江河水、良宵、賽馬及漁舟唱晚。

三場音樂會均免費入場，歡迎市民出席參觀，如欲查詢詳情，可電三一七一四九二五五。

屯門封路措施

運輸署宣布：屯門若干段路面將禁止通車，以便進行道路工程。

由星期六（十月十八日）起連續七日每日凌晨一時三十分至凌晨五時三十分，屯喜路將封閉。屯興路東行往元朗之車輛須使用青山公路。

十月二十四日起連續四日每日凌晨零時一分至凌晨五時三十分，屯門公路北行介乎屯興路及屯隆街將禁止通車。駕車人士須改用屯喜路。

十月二十八日起連續四日每日凌晨零時一分至凌晨五時三十分，華都花園對開屯門公路南行將禁止通車。車輛須改經屯發路。

十一月一日起連續四日每日凌晨一時三十分至凌晨五時三十分，介乎青山公路及屯發路之未命名道路及屯盛街以北之屯發路將禁止通車。屯門公路南行往華都花園及置樂花園之駕車人士，須由杯渡路駛入青山公路。

龍城何文田南區補選
副布政司將前往巡視

副布政司施恪與副港九政務署長麥耀鑒今日稍後將訪問兩個投票站，看看九龍城區議會何文田南選區補選情況。他們會在下午五時半左右先抵達忠孝街愛民邨會堂音樂廳投票站，然後再前往山谷道邨第八座地下聖匠社會服務中心的投票站。

港九政務署長周德熙亦會分別在下午十時與十時二十分巡視愛民邨音樂廳和聖匠社會服務中心投票站。

同時，周德熙將於下午十時四十五分在何文田忠孝街八十九號路德會包美達社區中心點票站，公佈投票總人數。

編輯注意：歡迎派員訪攝。

教育署編製輔導指引

教育署已完成編製一份中學生輔導工作建議指引，供各校校長及教師參考。

教育署助理署長（輔導服務）梁士剛將於明日（星期五）下午三時在銅鑼灣希慎道利園大廈三樓教育署總部會議室舉行記者招待會，介紹此份旨在協助各學校加強向學生提供輔導服務的指引。

編輯注意：

歡迎派員出席記者招待會，是份指引將於下午二時三十分在教育署總部供報界取閱。

政務專員呼籲選民支持補選

九龍城區議會何文田選區今日（星期四）進行補選，政務專員方志偉今日巡視兩個投票站後呼籲選民履行公民責任，前往投票，選出他們在區議會的代表。

今次補選是由於何文田南選區在八月有一名區議員辭職而產生空缺議席。

在今日正午十二時，共有二百八十八名選民前往投票，即登記選民百分之一點八。

方志偉說，投票只需數分鐘時間，但可表示對區議會及地方行政制度的支持。

投票在今晚十時三十分結束，方志偉呼籲選民儘早投票，以免在最後數小時做成投票站擠迫的情況。

補選兩名候選人是蘇才興，四十二歲及蔣世昌，三十歲。

兩個投票站分別設於愛民邨忠孝街音樂廳和山谷道邨第八座地下聖匠社會服務中心。

旺角區下月舉行 美化家居研習班

旺角區定於下月舉辦美化家居研習班，協助居民建立美好的居住環境。

這個研習班是旺角區環境改善運動活動之一，旨在鼓勵市民對料理家務產生興趣，並讓他們的生活增添姿采。

研習班共分五節課程，有專題講述手工藝品製作、家居風水、室內擺設、室內裝修和插花藝術等。每節課程均有專業人士主講及示範。

參加者並可以在結業茶聚中欣賞一位廣東酒樓的廚師烹製點心及各式精美食品。

環境改善運動籌委會發言人稱：「我們去年亦有舉辦同類的研習班，反應非常熱烈。故此，今年我們更充實課程的內容，增加多項實用項目。」

研習班定於十一月四日開始至十二月二日止，每個星期二晚上在旺角政務處舉行。

研習班每位收費二十元。市民可以向太子道一五七號旺角政務處及埃華街八十五號大角咀分處索取申請表格。

廠商應提高管理水平
以確保維持業務發展

香港電燈集團有限公司集團常務董事陳壽霖博士說，香港廠家應多投資於管理發展，以確保將來可繼續維持業務及有效發展。

可能由於較難具體的計算這方面的效益，很少機構重視管理發展及願意花費時間和金錢於提高他們的管理階層的管理水平。

在職業訓練局香港管理專業發展中心今午舉行的一項高層管理座談會上，陳壽霖博士對大約一百名出席的製造業高層行政人員作上述表示。

他說：「如果我們要繼續爭取業務發展，除了要不斷檢討我們的生產方法，採用高科技生產程序外，並要檢討我們的管理方法和現有可供使用的各項管理技巧。」

「換句話說，即不斷發展我們公司的管理。」

他續說，要令管理更有效是需要持續的進行發展管理，及需要高層管理的深思熟慮和計劃。

「這包括為主任及經理級人員提供機會吸收及增廣管理方面的新知識，此外亦應鼓勵經理們應用新科技進行管理工作。」

陳壽霖博士指出政府亦了解推行管理發展工作；以配合本地工商界需求，是很重要的，因此政府透過職業訓練局成立香港管理專業發展中心，提供指引。

勞工處加強巡視工廠

勞工處工廠督察科現已加強對所有皮革及皮草處理廠房的監管工作，並提前巡視這些廠房。

現時本港約有超過六十間此類工廠，其中大部份已在過去數日巡視過。

勞工處發言人表示：「巡視工作仍在進行中，廠方如被發現違反有關係例中的規定，將會遭受檢控。」

發言人指出：現時巡察工廠的頻率是根據一套國際認可的標準而制訂，對於產生危險可能性越高的工廠，進行巡視的頻率將會越高。

他說：根據這個巡察制度，上週發生爆炸意外的葵涌馬可皮草硝染廠，於過去十八個月內，曾由勞工處工廠督察巡視過三次。但他指出，此等巡視及檢控只能收一時之效。

他說：「最重要的是，僱主在履行他們在法律及道義上的責任，以為工人提供一個安全及衛生的工作環境，而僱員本身須遵守安全規例。」

發言人強調，在政府方面，則會繼續根據其三管齊下的方針，以教育、宣傳及執法，改善工業安全。

另一方面，由勞工處所成立的特別小組進行的馬可皮草硝染廠事件的調查工作，現在仍在進行中。

這個以一名工廠督察總監爲首，成員共有九名的小組，其工作主要是調查今次爆炸的肇事原因及廠方在事前有否違反任何安全條例。

直至目前，小組共會晤過十名工人及目擊證人，向他們查詢有關意外事件的資料。

有關調查工作可望於下週內完成。

葵涌發展工程合約批出

拓展署已批出一份價值二千三百九十餘萬元的合約予青木建設株式會社，在葵涌區進行道路和地盆整理工程。

當局將會建造一條長約九十米的天橋，跨越荃灣路將永基路和葵福路連接起來，此外亦會建築若干道路將天橋兩端接連。

道路系統可改善前往上址工業大廈、社區設施和一條擬建的貨櫃運輸站的通道。

葵福路將進行道路擴闊工程，一段長約二百米的路面會從十點三米擴闊到十五米。

此外，在永基路將進行地盆整理工程。這處面積約一公頃，大約一半的土地將作爲工業用地。其餘的土地則分別用作休憩地方、熟食中心及垃圾站。

工程將於下週展開，約需時十五個月完成。

擬拆卸港九三處僭建物

政府警告港九三個地點非法僭建物之業主，當局擬向法院申請封閉令，以便拆卸有關僭建物。

在港島之僭建物位於信德街一至七號二樓B座平台上，建築物條例執行處曾於兩年多前要求業主自行拆卸僭建物，惟業主未有遵照指示，故建築事務監督擬於十二月十七日向維多利亞地方法院申請封閉令。

擬向法院申請封閉令之告示已張貼在僭建物上。

建築事務監督會於翌日（十二月十八日）向上述法庭申請另一封閉令，封閉港島春秧街一百一十號天台之僭建物。

此舉是由於業主沒有遵照建築物條例執行處於今年一月發出之拆卸令，自行拆卸該建築物。

擬向法院申請封閉令的決定已知會有關業主。

最後，建築事務監督擬於十二月十一日向九龍地方法院申請封閉令封閉九龍醫局街一四八至一五二號樓宇之天台僭建物。

擬向法院申請封閉令之告示已張貼在僭建物上。

建築物條例執行處曾於一年前向有關業主發出拆卸令，惟業主未有依照指示自行拆卸僭建物。

一俟法庭發出封閉令後，清拆工作便會隨即展開。

政府重視檢討改善測試水平
九龍灣興建原料測試實驗室

布政司鍾逸傑爵士今（星期四）日說，政府經常檢討和改善本身的測試水平與規定。對此事的重視，可從其決定在九龍灣興建一所新原料測試實驗室中反映出來。

鍾爵士在主持位於青山的瑞安研究及發展中心開幕典禮致辭時說，在九龍灣的新原料測試實驗室預期於一九八九年啓用，興建這實驗室的決心，顯示政府對這方面的重視。

他說，由於建造業採用的原料種類繁多，原料科技和設計工序日新月異，故業內對高質素的實驗室測試需求日殷。

鍾爵士說，去年，政府和私人發展商共落成八萬個新單位，為約三十萬人提供居所。新道路和天橋的興築工程進行無間，以改善我們的基本設施。

鍾逸傑爵士說：「政府和私人購買商均有權要求高質素的建築和上乘的手工。我們決不能接納敷衍了事或有疑問的原料測試。」

鍾爵士並向瑞安集團致意，祝賀它以創始的精神設立高質素的原料測試設施，並不斷從事研究工作，提高原料質素。

編輯注意：

布政司主持開幕禮儀式圖片一幀經由傳真機發放，其演詞已分放稿箱備取。

有關大亞灣問題聲明
約於兩至三週內發表

布政司鍾逸傑爵士今日（星期四）說，財政司將於兩至三個星期內公布一項有關大亞灣問題的聲明。

鍾爵士在青山為瑞安研究及發展中心主持開幕禮後對記者說，那將會是一項詳盡而完整的聲明。

他說：「由於這問題影響香港，因此昨日辯論所提的論點均會獲得考慮，並且亦會就大亞灣的所有有關情況作出檢討。」

記者要求鍾氏就一些議員會引用權力及特權條例以取得更多資料一事作出評論，鍾爵士說：「我認為我們應該等候財政司的聲明，因他說過聲明將會盡量全面公開有關大亞灣的所有事實。」

被要求對昨日的立法局會議作出評論時，鍾爵士說，那是一個極長的辯論，但亦是一個很好的辯論。

鍾爵士說：「我認為議員們均坦誠表達他們的意見，而有關辯論大亞灣的動議在立法局獲一致通過，故此我認為為整體來說這是一個很好的辯論，而且非常有用。」



一九八六年十月十六日（星期四）

女皇伉儷訪港
特別交通措施

女皇及愛丁堡公爵下週訪港期間，港九及新界若干地區將實施特別交通措施。

警方發言人今（星期四）日在記者招待會上公佈有關詳情時，籲請前往參觀為歡迎女皇伉儷而設的盛會的市民，盡量使用公共交通工具。

發言人並呼籲群眾應自我約束，並盡量禮讓小童與年老者。

他說：「警方為維持交通暢順，將不會容忍違例停泊或等候的車輛。」

他強調：「所有非法停泊的車輛會被拖走，而警方將不會給予事先通知。」

同時，他籲請駕車人士小心駕駛及忍讓。

他續說，當女皇伉儷在下週二（十月二十一日），乘皇家遊艇「不列顛尼亞號」抵港時，港海面若干航道將於上午八時五十分至九時五十分作分段封閉，以方便皇家遊艇駛入停泊。

中區若干道路，包括遮打道一段、雪廠街、昃臣道及德輔道中將於該日凌晨十二時零一分至中午封閉，以方便在愛丁堡廣場及大會堂舉行歡迎女皇伉儷的儀式。

此外，女皇伉儷往督憲府午膳，及在下午分別參觀紅磡香港理工學院及位於灣仔的香港會議及展覽中心地盤的行程亦將影響交通。

為配合當晚在紅磡體育館舉行的「青年精英大匯演」，該區若干道路，包括加連威老道一段、麼地里、科學館道、科學館徑、暢運道天橋、康莊道通往火車站的支路、梳士巴利道及由紅磡火車站多層停車場接連平台的斜路，將於下午七時起封閉。

由於道路封閉，通往區內各停車場的道路亦將禁止車輛駛入。駕車人士須在特別交通措施實行前將車輛停放於停車場，並且要明白在解除封路措施前不能將車輛駛離停車場。

翌日（十月二十二日）上午，女皇將探訪沙田隆亨邨及新城市廣場，然後前往沙田馬場，觀看賽事。該區的交通屆時亦可能受到影響。

女皇訪港第二天最精彩的項目將是於下午八時在維多利亞海港舉行的烟花匯演。

為方便市民觀賞烟花，港九兩地多條街道，包括東區走廊一大段，尖沙咀加連威老道以南所有道路，與及中區和灣仔部份街道，將會實施封閉。

以下是烟花匯演的特別交通措施。

以下是女皇訪港烟花匯演的特別交通措施：

港島區

中區行人專用區

由上午七時至午夜十二時，中區介乎畢打街與戾臣道的一段遮打道及介乎皇后大道中及干諾道中之一段雪廠街將予封閉，改爲行人專用區。

由下午六時開始實施的臨時封路措施

* 除警方、緊急救援車輛、專利巴士、專線小巴、私家巴士、的士以及山頂居民附有綠色警方泊車標貼的車輛外，其他上山的車輛一律禁止駛入馬己仙峽道以西的一段山頂道。在上述封路期間，封閉道路通行許可證一律無效。在封路期間需要前往山頂區的居民應與山頂警署聯絡，請求給予通行證。

由下午六時三十分開始封閉之道路：

* 除必須前往或離開海軍總部添馬艦及由大會堂停車場駛出的車輛外，愛丁堡廣場東將禁止所有車輛通行；

* 分域碼頭街；

* 內告士打道西行由波斯富街至軍器廠街；

* 波斯富街介於謝斐道與內告士打道之一段北行；

* 分域街介於謝斐道與內告士打道之一段北行行車道；

* 盧押道介於謝斐與內告士打道之一段；

* 菲林明道介於謝斐道與內告士打道之一段北行行車道，禁止所有車輛通行，擬沿謝斐道向東行駛的車輛則可在內告士打道路口附近的菲林明道天橋下面作「U」字型轉彎；

* 杜老誌道禁止所有車輛通行，但沿謝斐道東行的車輛可橫過杜老誌道沿謝斐道繼續東行。

* 馬師道介於謝斐道與內告士打道的一段北行行車道禁止所有車輛通行，擬沿謝斐道東行的車輛例外，可在內告士打道路口附近的馬師道天橋下面作「U」字型轉彎；

* 堅拿道西介於謝斐道與內告士打道之一段北行行車道禁止所有車輛通行，擬沿謝斐道東行的車輛則例外，可在內告士打道路口附近的堅拿道天橋下面作「U」字型轉彎；

* 港灣道介於分域街與杜老誌道的一段；

* 鴻興道介於杜老誌道與遊艇會的一段；

* 運盛街；

* 馬師道天橋；

* 菲林明道天橋；

* 告士打道東行交通只准北轉入分域街以便通往香港藝術中心，然後轉回告士打道東行。車輛將不准轉入菲林明道、杜老誌道及馬師道；

* 維園東行至渣甸禮炮台以東的盡頭路；

* 寶雲道在波老道路口以東的通路禁止駛入，直至該處的人群散去為止；及

* 接連告士打道及內告士打道及柯布連道之支路。

配合將港島東區走廊劃為行人專用區的臨時措施

*健康街交匯處以西的一段港島東區走廊由下午六時起禁止所有車輛通行，由太古城駛來的車輛須在健康街出口駛離港島東區走廊。約於下午六時三十分，在警方認為安全的情況下，行人可進入港島東區走廊介於興發街與糖水道之間東行的一段觀看燃放烟花。觀看烟花的人士只准由銅鑼灣興發街的下行斜路及北角糖水道的下行斜路進入此段東行的港島東區走廊；

*威菲路道及屈臣道於開始燃放烟花時將禁止所有車輛通行，以便行人在烟花匯演完畢後容易離去；

*春秧街由下午六時三十分起禁止所有車輛通行；

*帆船街以南的電氣道由下午六時起禁止所有車輛通行；

港島區的臨時封路措施將維持至人群散去及警方認為適宜將臨時封路措施取消。

由下午六時開始實施的交通改道措施

*史釗域道由駱克道至告士打道之一段改為單程北行。史釗域道的駕車人士只准駛入告士打道西行，但不准左轉入內告士打道

*經愛丁堡場東端離開大會堂停車場的車輛須改向南面駛入夏慤道；及

*沿告士打道東行的車輛須經告士打道駛入高士威道及英皇道，或經維園道、歌頓道、電氣道、維園道、永興街及英皇道行駛，在港島東區走廊封閉期間，英皇道東行的巴士專用綫暫告撤消。

以上臨時交通改道措施將維持至警方認為適宜取消為止。

暫禁使用泊車位

下列地點若干泊車位於下午二時起至晚上十時暫禁使用：

* 杜老誌道、內告士打道、波斯富街、謝斐道、維園道東行前往渣甸禮炮台東面盡頭的路、山頂十五號線中巴巴士總站旁、山頂公園、鴻興道、運盛街、威菲路道及屈臣道。

九龍區

下列道路在晚上六時四十五分起禁止所有車輛通行，直至人群散去為止。

* 彌敦道南行介於加連威老道與梳士巴利道之一段；

* 海防道介於樂道與彌敦道之一段；

* 九龍公園徑南行介於廣東道與北京道之一段（巴士及專線小巴例外）；

* 九龍公園徑介於北京道與梳士巴利道之一段；

* 北京道介乎廣東道與九龍公園徑一段（公共巴士除外）。

* 亞士厘道介乎北京道與中間道一段；

* 廣東道介於海防道與梳士巴利道之一段；

* 漆咸道南南行介於麼地道與梳士巴利道之一段；

* 加連威老道介於漆咸道南與科學館道之一段；

* 麼地里：

* 梳士巴利道介於天星小輪碼頭廣場與科學館道之一段；及

* 分別由柯士甸道及機利士路通往九廣鐵路九龍站的暢運道及通往火車站的引道。

通往停車場通路的限制措施及一般交通改道措施

當局實施上述封路措施時亦會同時實施下列交通改道及限制車輛駛入停車場的措施：

* 車輛禁止駛入的停車場包括海運大廈停車場、中間道停車場、新世界中心停車場、九廣鐵路九龍站停車場及區內私營停車場。

擬將車輛停放在此等停車場內的駕車人士請在下午六時三十分前將車輛駛入停車場，並且要明白在解除封路措施前不能將車輛駛離停車場。

* 彌敦道南行的車輛須左轉駛入麼地道東行；

* 廣東道南行的車輛禁止駛往九龍公園徑，並須右轉往廣東道南行；

* 北京道介乎廣東道與九龍公園徑將由單綫東行改為單綫西行；

* 海防道介乎廣東道與漢口道將改為單綫東行；

* 廣東道南行車輛須左轉入海防道東行；

* 海防道東行車輛須右轉入樂道；

* 九龍公園徑北行將不准左轉往廣東道南行；

* 漆咸道南南行交通須左轉入麼地道東行；

* 加連威老道介乎彌敦道與加拿芬道將改為單綫東行；

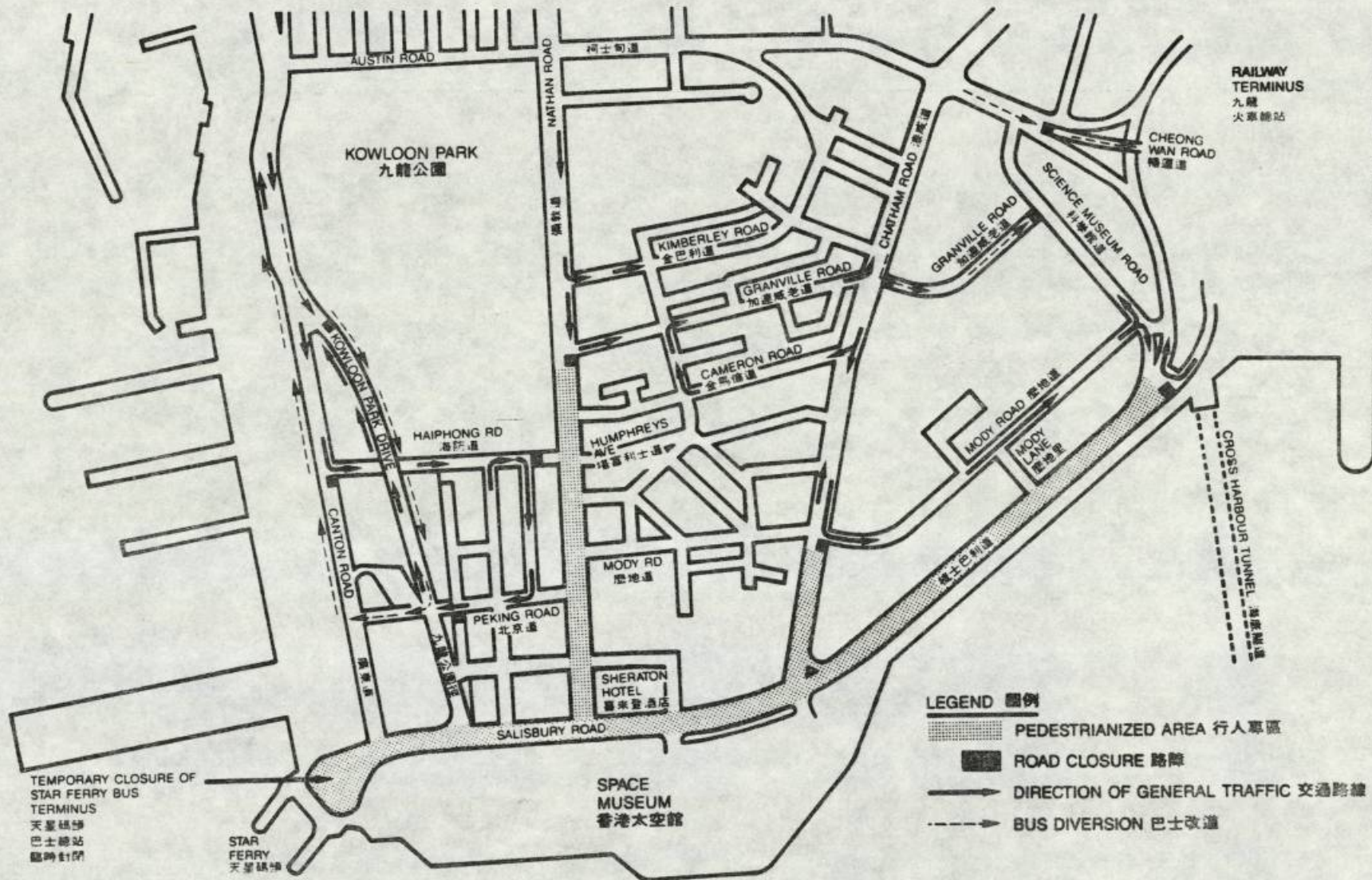
* 金巴利道介乎彌敦道與加拿芬道將改為單綫東行；

* 金馬倫道西行交通將不准左轉往加拿芬道南行；及

* 麼地道介於漆咸道南與科學館道之一段將改為單程東行，車輛禁止由麼地道右轉入麼地里。




暫禁使用的泊車位

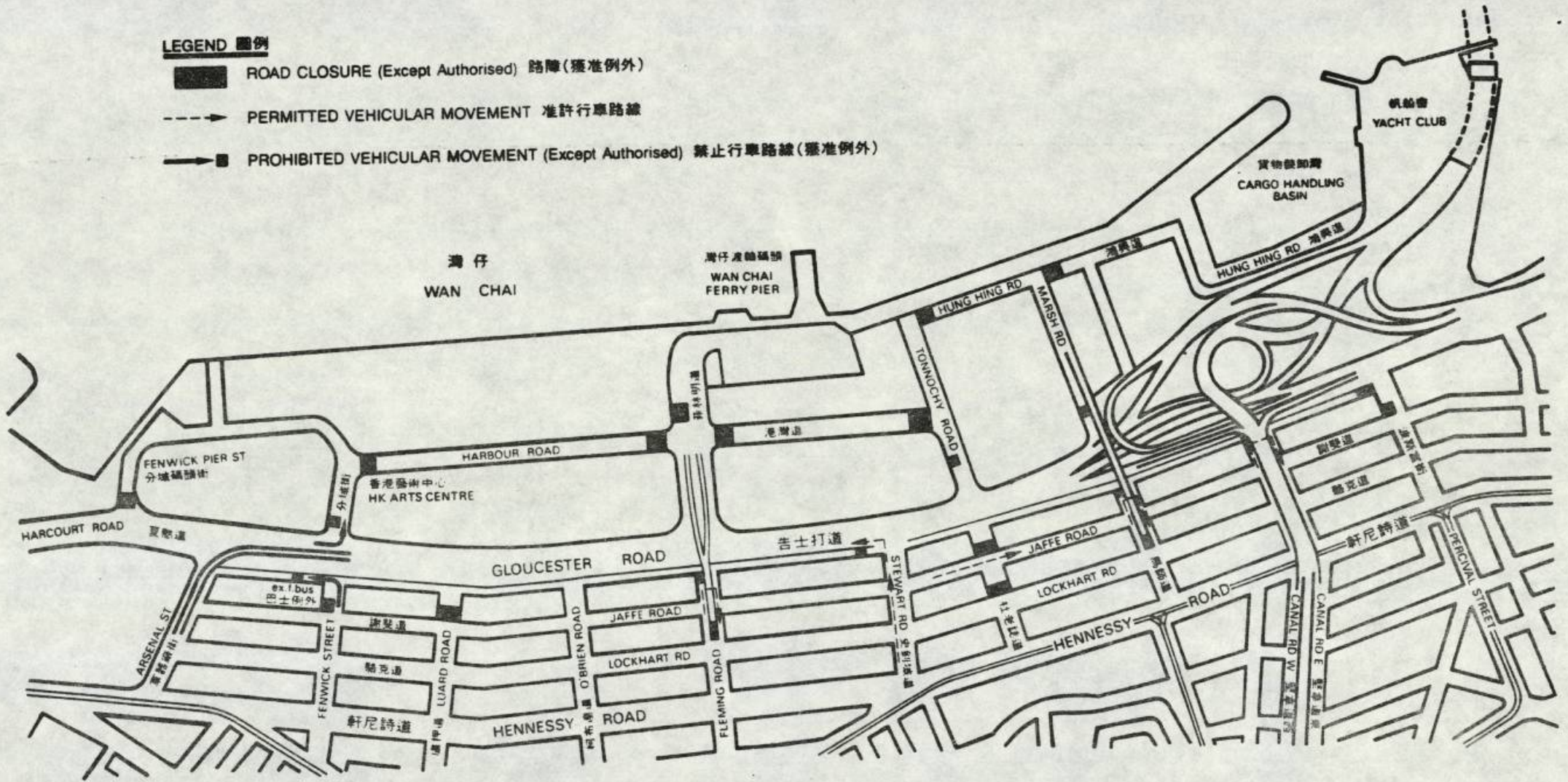
柯士甸道以南各地點的全部泊車位將於下午三時暫禁使用。違例泊車將會被拖走。



TEMPORARY TRAFFIC & TRANSPORT ARRANGEMENTS IN KOWLOON
 FOR THE ROYAL FIREWORKS DISPLAY ON 22ND OCTOBER 1986
 一九八六年十月二十二日女皇訪港煙花匯演九龍區特別交通措施





LEGEND 圖例

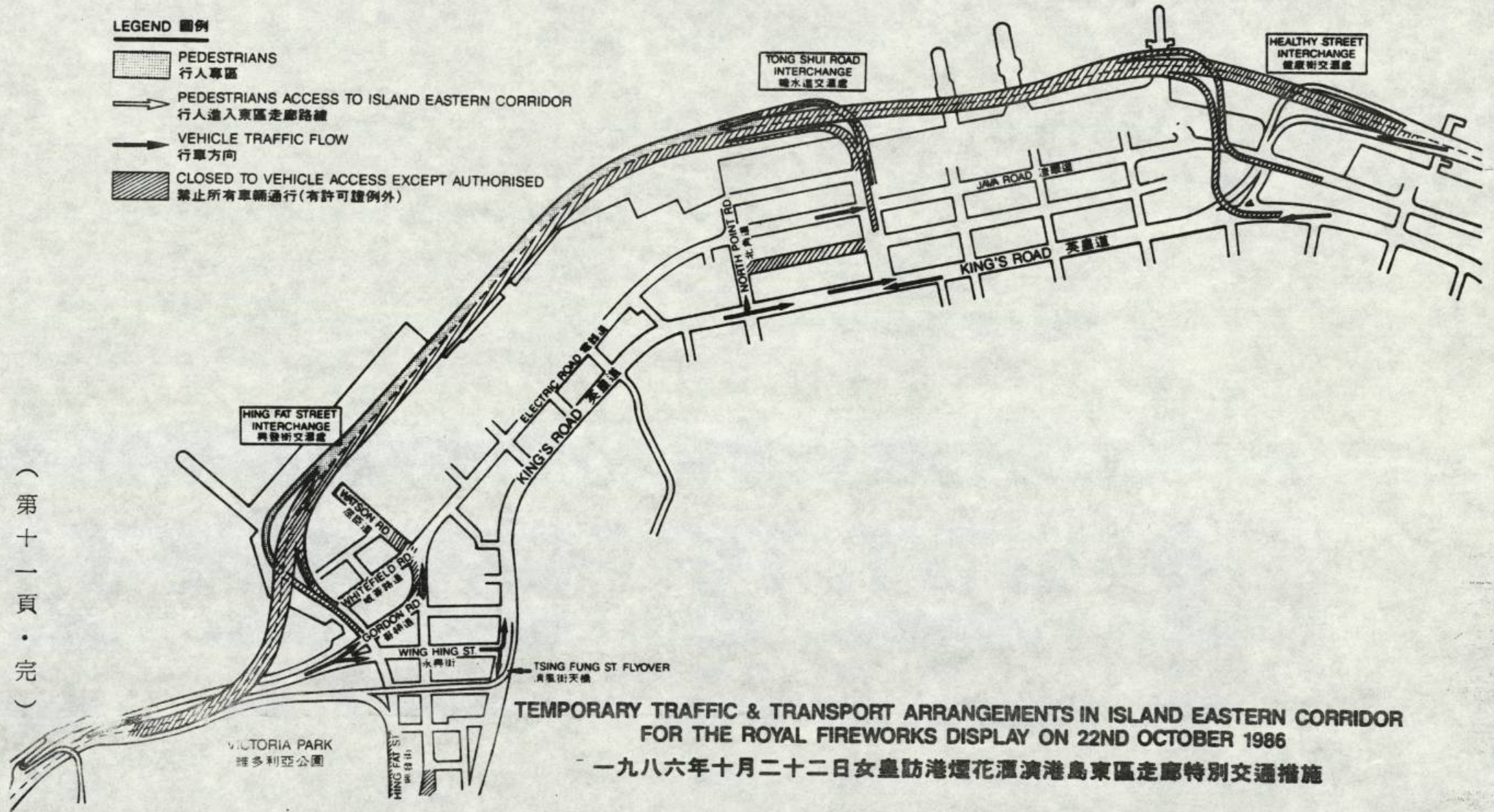
-  ROAD CLOSURE (Except Authorised) 路障(獲准例外)
-  PERMITTED VEHICULAR MOVEMENT 准許行車路線
-  PROHIBITED VEHICULAR MOVEMENT (Except Authorised) 禁止行車路線(獲准例外)



**TEMPORARY TRAFFIC & TRANSPORT ARRANGEMENTS IN WAN CHAI
FOR THE ROYAL FIREWORKS DISPLAY ON 22ND OCTOBER 1986
一九八六年十月二十二日女皇訪港煙花匯演灣仔區特別交通措施**

LEGEND 圖例

-  PEDESTRIANS
行人專區
-  PEDESTRIANS ACCESS TO ISLAND EASTERN CORRIDOR
行人進入東區走廊路線
-  VEHICLE TRAFFIC FLOW
行車方向
-  CLOSED TO VEHICLE ACCESS EXCEPT AUTHORISED
禁止所有車輛通行(有許可證例外)



TEMPORARY TRAFFIC & TRANSPORT ARRANGEMENTS IN ISLAND EASTERN CORRIDOR FOR THE ROYAL FIREWORKS DISPLAY ON 22ND OCTOBER 1986

一九八六年十月二十二日女皇訪港煙花匯演港島東區走廊特別交通措施

女皇伉儷訪港

女皇訪港青年精英大匯演
尖東紅磡採特別交通措施

一九八六年十月十六日
星期四

運輸署宣布：女皇及愛丁堡公爵將於星期二（十月二十一日）晚，出席在紅磡香港體育館舉行之「女皇訪港青年精英大匯演」。

尖沙咀東部及紅磡區若干道路及入口將於當晚封閉，以便女皇伉儷之車隊前往體育館。

特別交通及運輸措施將於晚上六時至晚上八時十五分實施。

詳情如下：

由晚上七時起實施之臨時封路措施：

* 介乎科學館道與漆咸道南之一段加連威老道將禁止所有車輛行駛，專線小巴除外。專線小巴將准許由漆咸道南駛入加連威老道，並且在加連威老道東海商業中心側專線小巴站掉頭。

由晚上七時十五分起實施之臨時封路措施：

* 介乎麼地道及梳士巴利道之麼地里將禁止所有車輛行駛。

由晚上七時三十分起實施之臨時封路措施：

* 廢地道與科學館道交界將禁止所有車輛行駛。廢地道與漆咸道南交界以東沿廢地道東行之所有車輛須在海景假日酒店以西掉頭。

* 科學館道與梳士巴利道交界將禁止所有車輛行駛。在梳士巴利道車輛須改往康莊道北行。

* 科學館徑與科學館道交界將禁止所有車輛行駛。

* 科學館廣場與科學館道交界將禁止所有車輛行駛。

* 由康莊道北行通往康達徑之一段行車線將禁止所有車輛行駛（專利巴士、專線小巴及緊急救援車輛除外）。

* 康榮徑將禁止所有車輛行駛。

* 由漆咸道南通往九龍火車站之暢運道天橋東行將禁止所有車輛行駛（專利巴士除外）。

* 由機利士路通往九龍火車站之暢運道天橋南行將禁止所有車輛行駛（專利巴士、專線小巴以及持有特別許可證或泊車證之車輛除外）。

* 由康莊道通往九龍火車站之引道將禁止所有車輛行駛（專利巴士、專線小巴及的士除外）。

* 新世界中心東急百貨公司門外將禁止所有車輛使用，為期約一小時。

由晚上八時起實施之臨時封路措施：

* 介乎漆咸道南與九龍火車站之間的暢運道天橋將禁止所有車輛行駛，九龍火車站所有車輛將改經安運道與暢運道往機利士路。

* 梳士巴利道西行國際郵遞中心以西將禁止所有車輛行駛。梳士巴利道西行所有車輛將改經U型支路往康莊道北行。

由晚上八時十五分起實施之臨時措施：

* 梳士巴利道與漆咸道南交界以東梳士巴利道東行將禁止所有車輛行駛。梳士巴利道東行車輛將改為漆咸道南北行，而漆咸道南之南行車輛則改為只作梳士巴利道西行。

* 由尖沙咀運輸總站往科學館道之出口將禁止車輛行駛。

* 康達徑與康莊道北行交界將禁止車輛行駛。

* 由機利士路通往九龍火車站之暢運道天橋南行將禁止所有車輛行駛。

* 由九龍火車站多層停車場通往暢運道南行火車站之下行斜坡將禁止所有車輛行駛，所有車輛須留在停車場內。

* 在九龍火車站之暢運道南行將禁止所有車輛行駛。由康莊道火車站引道前來之車輛將改經暢運道天橋北行往機利士路。

泊車位暫停使用

* 在封路期間，車輛將禁止進入位於加連威老道、嘉蘭圍、科學館道、科學館廣場、科學館徑、梳士巴利道及九龍火車站之停車場。

* 由下午三時起至大約晚上十一時五十九分，嘉蘭圍與科學館廣場之電單車位將暫停使用。

* 由早上八時至大約翌日早上八時，香港體育館側之九龍火車站旅遊巴士停車場將暫停使用。

* 由晚上六時起至大約晚上十一時五十九分，所有位於梳士巴利道國際郵遞中心外面之泊車位將暫停使用。

九巴巴士服務

* 由晚上八時至晚上十時三十分，九巴第一號K、二號K、五號C及八號線改道行駛。

* 由晚上七時至晚上十時三十分，九巴第二號C線亦將改道行駛。

* 由晚上八時至大約晚上十時三十分，九巴第五號E、五號K及二十一號線將以紅磡碼頭巴士總站為終站，以代替九龍火車站。

* 由晚上八時起，九巴第二十六號線以尖沙咀（中間道）為終站，在往返兩個方向均不經尖沙咀東部。

專線小巴服務：

* 專線小巴第一號線將提早停止服務，於晚上七時停止由尖沙咀碼頭總站開出。

* 由晚上七時三十分起，專線小巴第一號M線將改道行走，直至封閉之道路重新開放通車為止。

* 專線小巴第六號及八號線往南行方向，將由晚上八時起改道行走，而往北行方向則於晚上七時三十分改道行走。

* 專線小巴第七號及三十一號M線，將由晚上七時改道行走，直至封閉之道路重新開放通車為止。

女皇伉儷訪港

慶祝英女皇伉儷訪港
將舉辦盛大煙花匯演

一九八六年十月十六日

星期四

為慶祝英女皇訪港，一項至大的煙花匯演將於十月二十二日舉行，屆時本港市民可以欣賞到色彩繽紛的煙花在本港上空爆發。

這項煙花匯演將歷時二十五分鐘，除了是規模最大外，且最具國際性，因為將燃放的六千八百多發煙花，乃來自日本、英國、中國及美國。

煙花匯演費用為一百六十萬元。

匯演將由日本煙火藝術協會小村定信統辦安排，並由十九名日本技術人員協助。他們將於星期一（十月二十日）由日本飛抵本港，這些技術人員將會穿上色彩悅目外套，鑲有他們協會的中文字樣。

屆時，煙花將由三艘停泊於港海躉船發射，小村定信則在灣仔新鴻基中心大廈頂樓的一個主要協調中心指揮匯演。

煙花匯演將於晚上八時舉行，女皇及菲臘親王和約四十名嘉賓在不列顛尼亞號上觀賞煙花，晚宴將會緊接著匯演後在這艘皇家遊艇上舉行。

晚宴後，英女皇及愛丁堡公爵將設酒會，招待二百名嘉賓。

女皇伉儷及來賓將於晚上十一時前在皇家遊艇上觀看皇家海軍表演「鳴金收兵」軍操儀式。儀式將在皇家海軍添馬艦基地內舉行。

女皇訪港煙花匯演

特別公共交通措施

一九八六年十月十六日

星期四

運輸署宣布：星期三（十月二十二日）將實施特別公共交通措施，以便於晚上八時在維多利亞港舉行女皇訪港煙花匯演。

前往觀賞煙花匯演之市民應乘搭公共交通工具，並須預備充份時間以前往觀賞煙花地點。

由港島其他地區往中區，及由九龍其他地區往尖沙咀之市民，須留意各項公共交通措施。

往中區之中巴巴士線將改道行駛，以避免駛經封閉之道路，而位於尖沙咀之九巴巴士總站將暫時封閉，臨時巴士總站將設於附近地點。

當煙花匯演開始前兩小時，尖沙咀地鐵站所有入口只准乘客離去，金馬倫道之入口除外。往尖沙咀東之乘客可在佐敦及尖沙咀地鐵站下車。

在港島方面，往灣仔填海區之搭客可於灣仔地鐵站下車，而前往港島東區走廊之乘客則可在北角及天后地鐵站下車。

詳情如下：

中巴巴士服務：

* 晚上六時三十分起，分別往澳門碼頭及中區之中巴第二十一號及二十四號巴士線將改道行駛，以避免駛經封閉之道路。

* 晚上六時三十分起，中巴第八號、十一號A及四十號線往返灣仔途中將不經灣仔碼頭，而改為行走循環線。

* 視乎乘客需求而定，中巴第十五號線將加強服務，約十分鐘開出一班。

* 中巴第八號、三十八號、四十號、四十號M、七十及七十二號線將加車行走。

* 中巴第七八〇號將提早於下午五時二十五分停止服務。

* 在煙花匯演結束後，空巴士將於下列各巴士總站開出以應付乘客需求：北角碼頭巴士總站；摩頓台巴士總站；金鐘地鐵站巴士總站；中區（交易廣場）巴士總站；及山頂巴士總站。

當封閉之道路重新開放通車後，中巴將恢復行走原來之路線。

九巴巴士服務

晚上六時三十分至大約晚上十一時，尖沙咀區之九巴服務將改道行走，總站亦暫時遷移。

* 尖沙咀碼頭巴士總站將暫時封閉，臨時總站將設於：廣東道介乎九龍公園徑及北京道；科學館道之尖東公共運輸總站；及尖沙咀東部加連威老道。

* 往尖沙咀碼頭巴士總站之九巴第一號、一號A、二號、六號、六號A、七號、九號及二十六號將改道行走，以廣東道臨時巴士總站為終點。

* 九巴第五號及五號C將暫停以尖沙咀碼頭巴士總站為終點，而以尖東加連威老道臨時巴士總站為終點。

* 九巴第二號C、八號、二十八號及二〇一號將暫時以位於科學館道之尖沙咀東部巴士總站為終點。

* 九巴第五號A線將暫停服務，晚上六時零五分停止由九龍城開出，晚上六時三十分則停止由尖沙咀碼頭開出。

* 九巴第二〇八號將暫停服務，下午五時三十分停止由廣播道開出，而晚上六時則停止由尖沙咀東部開出。

* 往佐敦道巴士總站之九巴第三號、三號C、四號A、八號、十三號、六十八號X、六十八號及七十一號將改道。

* 九巴第一號K（旺角火車站—南行循環線）及二號K線（旺角火車站—北行循環線），由旺角火車站開出將改道行走。

隧道巴士服務：

隧道巴士將加班行走以應付乘客需求。

地鐵服務：

* 地鐵服務將按照平常星期日之時間表行走，但下午五時至晚上七時則加車行走，以維持三分鐘開出一班。

* 由晚上六時至晚上八時，在煙花滙演開始前，尖沙咀地鐵站所有入口只准乘客離去，金馬倫道之入口除外，該處只准乘客進入。

* 在煙花滙演舉行時及滙演結束後，尖沙咀地鐵站所有入口只准乘客進入，加拿芬道之入口除外，該入口只准乘客離去。

* 堪富利士道入口處將整晚封閉。為免擠迫，乘客應使用佐敦地鐵站。

* 倘若佐敦地鐵站過份擠迫，若干入口處將另作安排。在煙花匯演舉行前，柯士甸道入口處將只准乘客離去。在煙花匯演開始後，該入口處將封閉，寶寧街入口及佐敦道東面入口將只准乘客進入或離去，以疏導搭客。

* 灣仔地鐵站若干入口亦將另作安排。

火車服務：

* 在煙花匯演結束後，九龍火車站將於晚上八時四十三分，晚上九時、晚上九時十六分、晚上九時四十九分及晚上十時零三分，加開特別班次。

* 在十月二十三日凌晨零時十二分，由九龍火車站往沙田之火車服務，亦將延長至上水火車站。

渡輪服務：

* 由晚上七時二十分至晚上八時四十分，灣仔至佐敦道之油蔴地渡輪服務將暫停；而灣仔至紅磡之渡輪服務則於晚上七時十五分至晚上八時四十五分停止行走。當煙花匯演結束後，油蔴地渡輪服務即恢復正常。

* 油蔴地及天星小輪將加班行走，以應付乘客需求。

山頂纜車服務：

山頂纜車將視乎乘客需求而延長服務。

電車服務：

* 當烟花匯演結束後，電車將加班行走北角至屈地街及跑馬地；及由銅鑼灣／北角（英皇道）及筲箕灣，以應付乘客需求。

專線小巴服務：

* 在港島方面，專線小巴第六號、七號、十號、十一號、二十四號M、二十五號、二十五號A、三十一號及三十六號，將由晚上六時三十分起改道行走。

* 專線小巴第一號（尖沙咀碼頭至尖沙咀東）及一號M線（尖沙咀地鐵站至尖沙咀東），在封路期間將暫停服務。

* 專線小巴第三號線（尖沙咀至大同新邨）在漢口道之總站將暫停使用，而改由樂道開出。

* 專線小巴第六號線（黃埔新邨至尖沙咀）將暫時改為循環線，連接黃埔新邨及佐敦道碼頭站。

* 專線小巴第七號線（九龍城至尖沙咀東）將改道。

* 專線小巴第八號（何文田邨至尖沙咀）將暫時改為循環線。

* 專線小巴第三十一號M（旺角地鐵站至尖沙咀東）將改道。

的士及專線小巴站暫停使用：

* 康樂廣場之的士站將於晚上六時至晚上十時暫停使用。

* 香港展覽中心對開之港灣道及灣仔碼頭臨時交通交匯處之的士站，將於下午四時至晚上十時暫停使用。

* 由下午六時至晚上十時，位於港灣道之專線小巴站將暫停使用。

女皇訪港期間港島與海港交通措施

一九八六年十月十六日

星期四

由於女皇將於本月（十月）二十一日至二十三日訪問本港，並進行多項活動，港島及維多利亞海港將實施一系列之交通措施。詳情如下：

(甲) 中區之封路措施

下列各段道路將於指定時間內禁止通車：

* 介於干諾道中與添馬艦總部之愛丁堡廣場東部，於十月二十日夜至十月二十三日正午封閉（出入添馬艦總部之車輛除外）。由大會堂駛出之車輛，必須右轉入夏慤道。

(十)

* 介於愛丁堡廣場東部與中部之間之愛丁堡廣場北部，於十月二十日上午六時至十月二十一日正午封閉。

* 介於德輔道中與昃臣道之間的一段遮打道，由十月二十日午夜至翌日正午封閉。

* 介於干諾道中與皇后大道中之間的一段雪廠街，由十月二十日午夜至翌日正午封閉。

* 介於干諾道中與遮打道之間的一段昃臣道，由十月二十日午夜至翌日正午封閉。

* 介於皇后大道中與畢打街之間的一段德輔道中，於十月二十一日上午十時三十分至正午，或警方指令之任何時間內封閉。

公共交通改道及特別措施

* 於德輔道中封閉期間，沿金鐘道西行之巴士將改經皇后大道中及租庇利街；而沿德輔道中東行之巴士將改經畢打街及干諾道中。

* 於遮打道及雪廠街封閉期間，德輔道中東行之巴士將改經畢打街及干諾道中；而雪廠街北行之巴士將改經皇后大道中及畢打街。

* 於十月二十一日上午六時半左右至正午十二時，中巴第十三號綫位於天星碼頭之總站將暫停使用，總站則會遷往交易廣場巴士總站。

* 位於大會堂外面干諾道中東行之巴士站將於十月二十一日上午七時至正午暫停使用。

* 位於介乎畢打街與皇后大道中之間的一段德輔道中之巴士站及電車站，將於十月二十一日上午十時三十分至正午暫停使用。

* 德輔道中介乎畢打街與金鐘道交界處之電車來往交通將由警務人員指揮。

* 由於愛丁堡廣場東部須封閉，位於添馬艦總部之專線小巴站將於十月二十日午夜至十月二十三日正午暫停使用。往中環方向行駛之專線小巴第一、二、三號及三號A將改經畢打街、干諾道中及康樂廣場，並以郵政總局外面的臨時小巴站為總站。由康樂廣場開出的小巴，則會改經干諾道中，然後循正常路線行駛。

* 位於港灣道之專線小巴站，將於十月二十一日上午十一時至下午六時暫停使用。

(丙) 暫停使用之泊車位／停車場

位於下列道路之泊車位／停車場將於指定時間內暫停使用：

* 昃臣道——由十月二十日下午十一時至十月二十一日正午。

* 港灣道——由十月二十一日上午十一時至下午六時。

* 堅尼地道（紅棉路下面）——由十月二十一日上午八時至下午四時及十月二十二日正午至下午六時。

* 上亞厘畢道與下亞厘畢道之間的連接路——由十月二十一日上午八時至下午四時及十月二十二日正午至下午六時。

* 瑪利兵房露天停車場第十九、十九A、二十至五十及八十號泊車位——由十月二十一日凌晨一時至正午。

(丁) 暫停使用的士站

位於港灣道之的士站將於十月二十一日上午十一時至下午六時暫停使用。

(戊) 渡海小輪服務暫停

由於在十月二十一日上午八時四十分至九時五十分這一段時間內，維多利亞海港將有多條航道封閉，天星小輪屬下兩條及油蔴地小輪屬下十五條港內航線，將須暫停服務約一小時。同時，由西灣河至調景嶺之持牌渡輪服務，亦將於當日上午八時三十分至九時三十分停止行駛。

女皇訪港電視集中採訪安排

一九八六年十月十六日
星期四

由於地方所限而需進行電視集中採訪的部分女皇伉儷訪港活動片段，將供電子媒介轉錄。

這些活動包括在空中拍攝女皇和愛丁堡公爵乘坐皇家遊艇不列顛尼亞號抵港、總督府午宴、在香港體育館舉行的「女皇訪港青年精英大匯演」、女皇探訪隆亨邨一住戶、參觀沙田賽馬及部分愛丁堡公爵遊覽米埔自然保護區之行程。

廣播道七十九號香港電台電視製作中心內將備有十對插座，供轉錄由亞洲電視有限公司、電視廣播有限公司或香港電台拍攝各項活動之影音片段。

有意轉錄這些活動的片段者，請帶備錄映器材。以下為插座之規格：

Video - NBC 型插座

Video Level - 1 V P-P, 75 ohm

Audio - XLR 三脚插座

Audio Level - 0 dbm (Ref. 1KHz line up tone)
600 ohm termination.

影音片段可供轉錄的時間如下：

日期

活動

轉錄時間

十月廿一日（星期二）

皇家遊艇不列顛尼亞號抵港

上午九時
（現場轉播）

總督府午宴

下午二時卅分

香港體育館青年精英大匯演

下午八時卅五分
（現場轉播）

十月廿三日（星期三）

訪問隆亨邨

下午十二時十五分

(註)

沙田馬場賽事

下午二時十分
（現場轉播）

參觀米埔自然保護區

下午十二時卅分

技術人員請於指定轉錄時間前至少卅分鐘前，帶備器材到達電視製作中心。

未能配合以上指定時間者，可於當日致電五十八四二八七〇〇女皇伉儷訪港新聞統籌處或三十三七四二六一內線廿五，提出特別要求，但這些要求只會在集中轉錄服務後才予處理。

查詢是項安排，可致電五十八四二八七六二或五十八四二八七〇二政府新聞處。